

AUTOEVALUACIÓN DEL PLAN PILOTO DE LA CARRERA DE POSTGRADO: ESPECIALIZACIÓN EN LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS

Universidad del Salvador
Vicerrectorado de Investigación y Desarrollo
Programa de Educación a Distancia

1. Antecedentes:

La creación de la carrera **Especialización en la Enseñanza de Español para Extranjeros**, en el año 2005, tuvo como objetivo principal dar respuesta a la creciente demanda en el mundo del aprendizaje del español como lengua extranjera, y, por lo tanto, de su enseñanza. En los últimos años, se ha presenciado un incremento de estudiantes extranjeros que acuden a Buenos Aires y a la USAL para estudiar español, lo que nos llevó a ampliar la oferta de cursos de ELE. De este modo, a las clases presenciales de los cuatrimestres, se les sumaron distintos programas intensivos en forma presencial y un curso de seis niveles de enseñanza de español a distancia, a través del Campus Virtual de la USAL.

En principio, se buscó atender a la necesidad de capacitación dentro de la Institución, considerando la incorporación de un número importante de nuevos docentes en el área de la enseñanza de español para extranjeros. Los docentes de nuestro equipo, todos egresados de la carrera de Letras, tenían ya varios años de experiencia en la enseñanza de la lengua española para extranjeros (desde 1988), por lo que se pensó en ofrecer una sistematización de ese conocimiento y una capacitación metodológica específica en el campo de la enseñanza del español para extranjeros, así como la adquisición de herramientas útiles para la puesta en práctica de los conocimientos teóricos aprendidos, lo que provocaría un mejoramiento en la calidad de los cursos presenciales que ofrece la Universidad.

Los objetivos centrales de implementar esta capacitación en el cuerpo docente de la USAL fueron, por un lado, iniciar a los docentes en la didáctica de ELE y, por otro, el de unificar criterios en la práctica dentro del aula, especialmente en lo referente al tipo de metodología y al tipo de español elegido.

Respecto de este punto, cabe aclarar que el español de hoy, en el Río de la Plata, es un conjunto de variedades: el habla culta, formal, coloquial, regional, vulgar, jergas profesionales. Pero no solo eso: al ser el español una de las lenguas más habladas en el mundo, la dificultad para pensar en qué tipo de español se enseña se acrecienta: ¿qué enseñar como lengua extranjera: el español de España, el del Río de la Plata?, ¿un español neutro? La experiencia de la enseñanza del español como segunda lengua en la Universidad del Salvador durante más de quince años nos ha permitido encontrar una respuesta. La cultura de un país es un elemento fundamental para la mediación en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Solo a través de los rasgos específicos de una cultura: espirituales, materiales, intelectuales, afectivos, hasta los artísticos, los literarios o folclóricos, se puede

aprender un idioma. Por tanto, enseñar un idioma es enseñar una cultura. En este sentido, la neutralidad no existe, pues una lengua no puede renunciar a identificarse con una cultura ni transmitirla.

Por todo lo antedicho, desde su concepción, la futura Especialización se basó, fundamentalmente, en el estudio del dialecto del Río de la Plata y su didáctica de la enseñanza, sin dejar de lado la consideración de las diferencias con el español de España.

2. El Plan Piloto:

Como se dijo, el objetivo de la creación de la Especialización en la Enseñanza del español para Extranjeros fue el de capacitar a los docentes para que aplicaran una didáctica sistematizada de la enseñanza del español para extranjeros. En consecuencia, para responder a la necesidad de capacitación interna de una manera inmediata, se abrieron como Plan Piloto, a modo de Programa de Capacitación, y con el fin de testear su pertinencia, algunas de las materias ya elaboradas, y se les otorgó una beca total para cursarlas a todos los docentes de español para extranjeros de la USAL.

Asimismo, el Programa a Distancia consideró abrir la oferta de capacitación a otros docentes con el mismo perfil, con el objetivo de aprovechar los recursos y enriquecer la propuesta a través del intercambio con docentes de otras instituciones. De este modo, los destinatarios de este Programa fueron, en un primer momento, no solo Licenciados y Profesores en Letras (egresados de universidades y/o institutos terciarios) sino también otros profesionales expertos en lengua, como Traductores y Profesores de lenguas extranjeras (egresados de universidades y/o institutos terciarios). Nos detendremos más adelante a analizar el cambio de perfil de los destinatarios de la Especialización.

Cabe aclarar, además, que los cursos, así como hoy la carrera, se ofrecieron a través del Campus Virtual, aunque los estudiantes, en ese momento, tenían la opción de comprar el material en CD como complemento para facilitar el acceso al estudio de aquellos estudiantes con dificultades para utilizar Internet.

Los cursos no tenían ninguna instancia presencial obligatoria, hecho que hizo posible que alumnos del interior del país y también del exterior pudieran capacitarse en esta modalidad.

Otra de las razones de la apertura de algunas materias de la futura Especialización como Plan Piloto fue la de testear los criterios de calidad establecidos por el Programa a Distancia (PAD). Especialmente se puso el acento en los siguientes puntos:

- En cuanto a la política y estrategia: realizar una continua adecuación, actualización y mejora del programa, por medio de la evaluación permanente del funcionamiento de todo el sistema, a través de encuestas a todos los involucrados: estudiantes, docentes y personal directivo y administrativo. Según este objetivo, se intenta hacer mejoras en el plan de estudios, en los materiales, en las propuestas de actividades, en la comunicación entre todos

los actores del proceso, en la administración, en el funcionamiento de la Biblioteca.

- En cuanto a los destinatarios y procesos educativos: Identificar a los destinatarios de una manera coherente, clara y precisa y establecer el perfil del alumnado; planificar el desarrollo de los objetivos del programa considerando el perfil de los futuros estudiantes; establecer los requisitos para participar en el programa; determinar claramente las necesidades y las expectativas de los estudiantes, para contribuir con el desenvolvimiento exitoso.

El Programa a Distancia consideró el Plan Piloto como una etapa de aprendizaje institucional, que ofrecería la oportunidad de enriquecernos con otras experiencias. Además, una etapa de prueba permitiría evaluar si los objetivos propuestos por la Carrera se cumplían con el diseño curricular y con el plan de correlatividades, la modalidad, el material y la forma de trabajo, así como también realizar los cambios y mejoras que fueran necesarios.

Los estudiantes inscriptos conocían las condiciones de cursada del Plan Piloto, sabían que se relacionaba con la creación de una futura carrera, y cursaban cada materia como Curso de Postgrado, por lo que recibían un certificado individual al aprobar cada uno de ellos. Por tratarse de un Plan Piloto, los plazos de tiempo de cursada de cada materia eran más flexibles, con el objetivo de evaluar también si estos plazos podían mantenerse o deberían cambiar.

La experiencia del Programa de capacitación comenzó a funcionar, como Plan Piloto, el 1° de abril de 2005. Se comenzó con la cursada de dos materias: Teoría de la Educación y Lengua Española. A medida que los estudiantes inscriptos fueron avanzando en la cursada, se fueron abriendo nuevos cursos, hasta completar siete materias: Sociología del Lenguaje, La Modalidad a Distancia en la Educación, Hipertexto Educativo, Metodología de la Enseñanza, y dos seminarios de contenidos culturales: Historia del Tango y Cuento Latinoamericano. Cabe aclarar que dos de los cambios radicales que se harán a partir del análisis del Plan Piloto son la revisión de Lengua Española y la reelaboración en su totalidad de Metodología de la Enseñanza.

3. Cambios en el escenario:

En esta primera etapa de prueba, se implementaron algunos cambios que produjeron mejoras en el funcionamiento de la Carrera.

3.a) Cambio del perfil de los postulantes:

La carrera de postgrado, Especialización en la Enseñanza de Español para Extranjeros, contempló, en un primer momento, como alumno potencial, al profesor argentino que enseñaba español para extranjeros, principalmente desde Buenos Aires. En cuanto al perfil de los destinatarios, según los estudios previos que realizamos, los profesionales que requerían esta preparación eran Licenciados en Letras; Profesores en Letras (egresados de universidades y/o institutos terciarios); Profesores de Lenguas Extranjeras (egresados de universidades y/o de institutos terciarios).

Sin embargo, este perfil fue cambiando una vez abierta la inscripción. Nos encontramos con una realidad que no habíamos considerado: la de los argentinos que residen en el exterior de nuestro país. Recibimos varias cartas de solicitud de aspirantes que no son profesores de español ni de ninguna otra lengua, sino profesionales de otras áreas (Abogacía, Psicopedagogía, Ciencias Políticas, por ejemplo) que, por distintas razones, encontraron en la enseñanza de su lengua materna en el exterior un recurso laboral, y que llevan ya un tiempo desempeñando el rol de docentes de español. Todos comentan haber elegido esta Especialización porque la variable del español del Río de la Plata es la que mejor conocen y es la que venían enseñando.

La Comisión Académica debatió estos casos y decidió aceptarlos, considerando la experiencia práctica de estos hablantes nativos en el área de la enseñanza y atendiendo a la necesidad real de estos estudiantes de incorporar a su trabajo diario herramientas y teorías didácticas que los ayudaran a mejorar su tarea.

Así, del total de los inscriptos, el 20% correspondió a estos casos. El 80% restante se repartió entre los docentes becados de USAL (que residen en Buenos Aires), y otros profesores de español y de otros idiomas, como inglés y portugués (que residen en su gran mayoría en el interior del país). El Plan Piloto tuvo una totalidad de 20 estudiantes, residentes en distintos puntos de nuestro país y en el exterior. Entre los estudiantes residentes en Capital Federal se encuentran los profesores de USAL (6 en total). En cuanto a los estudiantes del exterior, podemos señalar que solamente un caso respondía al perfil del estudiante al que la Carrera se dirigía: un argentino, profesor de inglés, residente en Inglaterra. El resto de los estudiantes argentinos residentes en el exterior (EE.UU., España, Francia) no tenían título terciario o universitario que respondiera al perfil al que se dirigía la Carrera. En estos casos, los estudiantes manifestaron en su carta de presentación que, en tanto hablantes nativos del español, se dedican a su enseñanza y el Programa de capacitación les permitió:

- sistematizar, en algunos casos, sus conocimientos de la lengua;
- confrontar su experiencia práctica de enseñanza con la teoría;
- adquirir conocimientos específicos sobre la didáctica y la enseñanza de una lengua extranjera;
- formalizar su tarea a través de un título de postgrado.

Por último, cabe destacar el caso de un estudiante extranjero (canadiense), Profesor de francés, que no poseía el español como lengua madre, y dos profesoras de español brasileñas, que no pudieron completar satisfactoriamente la capacitación. La Comisión Académica agregó, a partir de estos casos, como requisito obligatorio, para profesores extranjeros en estas condiciones, la presentación del certificado CELU o DELE que certificara su nivel C1 de español.

4. Evaluación

4.a) La evaluación del Programa a Distancia

Desde sus inicios, el Programa de Educación a Distancia implementó evaluaciones diagnósticas dirigidas a analizar la coherencia pedagógica del sistema y su adecuación a las necesidades de formación detectadas. Además, como una valoración sistemática y formal, fundamentalmente a través de diferentes tipos de encuestas de opinión, se consideraron *evaluaciones formativas* de los cursos con el propósito de mejorarlos; *evaluaciones sumativas*, al final de cada año, para valorar los resultados; *evaluaciones de transferencia* de las competencias adquiridas por los estudiantes y su aplicación en el mundo del trabajo, y *evaluaciones de impacto* en términos de beneficios cuantitativos y cualitativos que el Programa brinda a la Institución.

Hasta hoy, este ha sido un método de evaluación permanente, cuyos resultados se publican anualmente en la página de WWW del PAD. Como se ha dicho, la posibilidad de impartir los contenidos *on-line* y de mediatizar la relación de los distintos componentes del sistema a través de un Campus Virtual implica tomar en cuenta los diferentes actores que intervienen en este proceso. Para ello, en esta primera etapa y con el desarrollo de la primera carrera de postgrado del Programa, se incluyeron *on-line* 4 tipos de encuestas relacionadas con las opiniones sobre la experiencia de los participantes y el desempeño de los factores intervinientes. Para elaborar las encuestas destinadas a los estudiantes, a los orientadores, a la secretaria y a la bibliotecaria de la Especialización se tuvieron en cuenta los criterios y subcriterios, aplicados al liderazgo y el estilo de gestión, a la formación de las personas, a los recursos y desarrollo de procesos educativos, así como los indicadores de calidad reformulados por el PAD en función de los modelos internacionales y de los requerimientos de organismos nacionales.

En estas encuestas se busca integrar información relacionada con el estudiante, los profesores, los contenidos, el dispositivo pedagógico utilizado, la gestión y la administración del Programa.

Las 4 encuestas son las siguientes:

- Encuesta dirigida a los participantes de un curso/taller.
- Encuesta dirigida a los estudiantes que han aprobado una materia del postgrado.
- Encuesta dirigida a los estudiantes que han aprobado la Carrera de Postgrado.
- Encuesta dirigida a los profesores-orientadores del Programa de Educación a Distancia.

Las 3 encuestas dirigidas a los estudiantes presentan preguntas agrupadas en dimensiones relacionadas con el cumplimiento de las expectativas de aprendizaje, la organización administrativa, el desempeño del orientador, el diseño y nivel de complejidad de los contenidos, el Campus Virtual y los factores de deserción. También, al final, se incluyen algunas preguntas de carácter valorativo en relación con las mejoras de la calidad del sistema y para la realización de futuros estudios de mercado. Estas preguntas también están dirigidas a una *evaluación de transferencia*, o sea de qué manera los aprendizajes y las competencias alcanzadas son valoradas por el estudiante para su aplicación en su trabajo o profesión.

La encuesta dirigida a los orientadores presenta también preguntas agrupadas en dimensiones relacionadas con el nivel de desempeño de los estudiantes, la gestión académico-administrativa del programa y el Campus Virtual.

Para completar la información, existen otros mecanismos en el campus para la evaluación del programa en sus diferentes componentes, que están al servicio de profesores y gestores y que, básicamente, se refieren a programas de acceso al servidor, a la realización de actividades, a la intervención en los foros, etc. Además, se realizan reuniones periódicas del equipo interdisciplinario: gestores, docentes orientadores y contenidistas, tecnólogos y secretaría administrativa, para la evaluación formativa del Programa, sus cursos y postgrado. El resultado de estas encuestas es analizado en la evaluación anual del Programa.

4. b) Evaluación del Plan Piloto

El período que se evalúa abarca el funcionamiento del Plan Piloto desde su apertura en abril de 2005 hasta su cierre, en octubre de 2007.

Objetivos:

1. Relevar la cantidad de estudiantes que cursaron el Plan Piloto, su procedencia y perfil.
2. Analizar los recorridos de cada alumno y su correspondencia con el Plan de Estudios inicial propuesto por la Carrera así como con los tiempos establecidos para su realización.
3. Examinar la comunicación entre todos los actores: estudiantes, docentes, coordinadores, directores, administrativos, bibliotecarios, técnicos.
4. Revisar la calidad de los materiales (la actualización bibliográfica y el nivel académico) y su diseño didáctico en el entorno virtual.
5. Hacer un seguimiento y evaluación de la tarea de los docentes orientadores.
6. Evaluar el funcionamiento del Campus Virtual y todos sus recursos (desde el punto de vista tecnológico y práctico).
7. Observar el funcionamiento de las distintas herramientas que ofrece el Campus (foros y chat) y su aprovechamiento educativo.
8. Proponer las mejoras que resulten necesarias.

Herramientas:

Para realizar esta evaluación del Plan Piloto, se pensó en implementar nuevas herramientas de análisis que tuvieran en cuenta:

- a. El *dispositivo pedagógico*, en sus dos elementos: la interfaz y los contenidos del curso. Esta evaluación permitió valorar la calidad de los productos y los procesos de producción, con el fin de verificar su pertinencia, eficiencia y efectividad. En relación con la interfaz, se consideraron tres dimensiones fundamentales: navegación, formato y configuración; en relación con los contenidos, se valoró si los contenidos eran apropiados para el aprendizaje en línea, o sea la adecuación del diseño, la actualización bibliográfica.
- b. Los *docentes*, que consideró la voluntad y habilidad para mantener una relación personal con los estudiantes, la actitud motivante, la creatividad para proponer consignas de participación en foros y *chats*, las competencias de liderazgo y de síntesis en el manejo de las discusiones del foro y del *chat*, el dominio de las técnicas adecuadas para el Campus y la visión para optimizar

los recursos de aprendizaje en red. Asimismo, se evaluó la dirección y la gestión de la tarea docente.

c. Los *estudiantes*, que consideró el grado de motivación para el aprendizaje y su capacidad para regular el tiempo, sus habilidades de lectoescritura, el grado de comunicación a través de las herramientas electrónicas, su disposición para formar parte de los foros y la calidad de sus intervenciones.

d. El *dispositivo administrativo*, que consideró la eficiencia del personal administrativo y de la biblioteca virtual en relación con las instancias de información, inscripción, búsquedas bibliográficas, etc.

5. Resultados de la evaluación

5.a) Conclusiones de las Encuestas dirigidas a los Estudiantes

- Organización académico-administrativa del Programa: todos los estudiantes señalan que la información brindada fue ágil y precisa; la clave de acceso fue enviada en tiempo y forma; el apoyo técnico, en relación con la navegación del Campus Virtual, fue adecuado; El personal académico respondió en forma efectiva las dudas planteadas. Algunos estudiantes señalan que la información en relación con las condiciones de cursada y aprobación de las evaluaciones finales fue clara y precisa solo en parte, sin especificar los motivos.

- Expectativas al inscribirse: los estudiantes pudieron realizar una revisión y cuestionamiento del marco teórico; plantean, en este sentido, que sería necesario que se ampliara la recomendación bibliográfica y que se adaptaran los contenidos de algunas materias en función de las necesidades específicas (como en el caso de Lengua Española). Propusieron, asimismo, incorporar más lecturas en la Biblioteca Virtual y, en el marco de algunas materias, sugirieron actualizar la bibliografía.

- El orientador: siempre respondió a las inquietudes, sus respuestas fueron pertinentes y acordes con el nivel académico esperado. Asimismo, sus aportes fueron enriquecedores y todos los estudiantes experimentaron un trato personalizado.

- El material: les resultó ameno solo en parte; también solo en parte advirtieron una adecuada gradación en los niveles de complejidad en los temas propuestos (por ejemplo, en Lengua Española). Respecto de los tiempos, un alto porcentaje de estudiantes manifestó dificultades para la finalización de la cursada según el plazo estipulado para cada materia. La consigna de la evaluación final de las materias es muy abierta en algunos casos (como en Lengua Española) y, en este sentido, habría que realizar especificaciones en cuanto a la profundización y la extensión de los temas. En general, los estudiantes prefirieron inscribirse en una materia por vez y siguieron, en su gran mayoría, el recorrido propuesto por el Plan Piloto. Los estudiantes que se inscribieron en más de una materia señalan que la experiencia es altamente favorable, pero esto condiciona el cumplimiento de los tiempos establecidos. Los estudiantes que optaron por inscribirse en más de una materia a la vez o que modificaron el recorrido manifiestan haber consultado previamente a la Comisión Académica para elegir las materias.

Cabe destacar que tanto Teoría de la Educación como Lengua Española son las primeras materias de cursada obligatoria dentro del Plan, razón por la cual, muchos de los ejemplos se refieren a ellas, pues la mayoría de los estudiantes las cursaron.

- Campus Virtual: en líneas generales, para los estudiantes, el diseño es claro y amigable. En todos los casos, señalan que la comunicación a través del Campus es efectiva y que el diseño didáctico e hipertextual de los materiales es correcto y acorde con el soporte utilizado. Respecto de la participación en foros, todos los estudiantes señalan haber participado, pero a muchos de ellos la forma de aplicación de esta herramienta no les resultó útil y conducente para la ampliación y profundización de los conocimientos. También manifestaron dificultades para organizarse y dedicar el tiempo que los foros requieren. En su gran mayoría, los estudiantes cuestionan la forma en la que los foros fueron presentados y sugieren repensar la definición de los perfiles de foros en función de las materias, en particular, y del Programa, en general. Respecto del *chat*, los estudiantes en su gran mayoría manifiestan no haber empleado esta herramienta. Las dificultades, en este caso, están relacionadas con el tiempo (no todos los estudiantes viven en el mismo lugar), pues las diferencias horarias atentan contra la necesidad sincrónica de esta herramienta.
- Todos los estudiantes recomendarían la futura Especialización, fundamentalmente a personas que viven en el exterior, teniendo en cuenta el fuerte crecimiento en la demanda del aprendizaje del español.

5.b) Conclusiones de las Encuestas dirigidas a los Orientadores

- Desempeño de los estudiantes: comprendieron los contenidos teóricos y realizaron las actividades propuestas correctamente en todos los casos (excepto en el caso de Lengua Española, materia en la que los estudiantes manifiestan haber tenido dificultades); se comunicaron asiduamente no solo para enviar actividades sino también para plantear dudas y, fundamentalmente, para solicitar recomendaciones bibliográficas. El examen final respondió a las expectativas de los orientadores y al nivel propuesto (solo en parte en el caso de Lengua Española). Todos los orientadores manifiestan que los estudiantes demostraron haberse adaptado a la modalidad a distancia sin plantear inconvenientes. En este sentido, siempre eligieron el *e-mail* y los recursos del Campus Virtual como medio de comunicación y no necesitaron relacionarse con el orientador en forma presencial. Respecto de la autogestión del aprendizaje, muchos manifiestan haber tenido dificultades en lo que se refiere al manejo del tiempo de cursada.

Algunos orientadores manifiestan que, en un principio, les resultó difícil acostumbrarse a enviar los comentarios de las actividades a través del Campus. Otros, en cambio, manifiestan que esta herramienta es muy útil a la hora de pensar en el sentido de pertenencia del alumno respecto del Campus. En cuanto al trabajo colaborativo, en general, los orientadores manifiestan no haberlo puesto en práctica todavía. Por último, señalaron en su gran mayoría que el sistema de inscripción abierta es beneficioso para su tarea.

- Gestión académico-administrativa del Programa: la información brindada fue clara y adecuada; la comunicación fue ágil y recibió respuestas precisas para la solución de los problemas planteados; obtuvo el asesoramiento técnico con respecto al Campus Virtual en tiempo y forma; la relación con el personal académico y administrativo fue cordial y respondió a la resolución de problemas correctamente (Todos los orientadores).

- Campus Virtual: el diseño del Campus Virtual le resultó claro y amigable; la comunicación a través del Campus le pareció efectiva; el diseño didáctico e hipertextual de los materiales del Campus le pareció correcto y acorde con el soporte utilizado. Todos los orientadores han propuesto foros, pero el resultado de los mismos ha sido dispar. En este sentido, algunos señalan que solo en parte el foro les resultó una experiencia enriquecedora y conducente para la ampliación y profundización de los conocimientos de los estudiantes, pues representó solamente una herramienta de comentario sin otro encuadre pedagógico. Otros consideran que es una experiencia altamente positiva. Todos los orientadores consideran que se deben proponer foros que formen parte esencial de la materia y que se debe encontrar el perfil de esta herramienta. Respecto del *chat*, hubo coincidencias en cuanto a que es una herramienta más difícil de emplear por varios motivos: las dificultades en relación con los tiempos personales de trabajo de los estudiantes, las diferencias horarias entre los lugares en los que viven los estudiantes y la falta de una alarma que anuncie la presencia de un compañero en el *chat*. Como en el caso del foro, los orientadores plantean que hay que encontrar el uso adecuado de esta herramienta.

- Capacitación: los orientadores, en su gran mayoría, pusieron de manifiesto la necesidad de una capacitación específica. Los temas propuestos están relacionados con las características de la modalidad a distancia en educación, el diseño de materiales, los hipertextos y cuestiones tecnológicas, tales como el uso y aprovechamiento del Moodle.

- Sugerencias: coordinación de encuentros entre orientadores destinados no solo a compartir experiencias sino fundamentalmente a poner de manifiesto dificultades y a ampliar el conocimiento de las herramientas que brinda el Campus Virtual.

5.c) Conclusiones de la Encuesta dirigida a la Secretaria Administrativa del Programa a Distancia

- Gestión académico-administrativa: la secretaria manifiesta haber recibido asesoramiento técnico con respecto al manejo del Campus Virtual en tiempo y forma.

- Relación con los orientadores: las consultas sobre las actividades administrativas no fueron frecuentes; experimentó siempre un trato personal con los orientadores. Las preguntas y dudas más frecuentes de los orientadores estuvieron relacionadas fundamentalmente con los vencimientos de las cursadas de los estudiantes.

- Relación con los estudiantes: las consultas sobre las actividades administrativas no fueron frecuentes; experimentó siempre un trato personal con los estudiantes. Las preguntas y dudas más frecuentes de los estudiantes estuvieron relacionadas fundamentalmente con las inscripciones, los vencimientos de la cursada y los envíos de certificados.

- Campus Virtual: el diseño del Campus le resultó claro y amigable y la comunicación a través del Campus le pareció efectiva.

5.d) Conclusiones de la Encuesta dirigida a la Bibliotecaria del Programa a Distancia

- Gestión académico-administrativa: la bibliotecaria manifiesta haber recibido asesoramiento técnico con respecto al manejo del Campus Virtual en tiempo y forma.
- Relación con los orientadores: las consultas sobre las posibilidades de la Biblioteca fueron frecuentes; todavía no se plantearon dudas respecto de la forma de hacer llegar el material bibliográfico a los estudiantes. Los orientadores envían el material y, después de su revisión, es subido a la biblioteca para su posterior consulta.
- Relación con los estudiantes: las consultas sobre las posibilidades de la Biblioteca fueron frecuentes. No se plantearon dudas respecto de la forma de obtener el material bibliográfico propuesto por los docentes.
- Campus Virtual: el diseño del Campus le resultó claro y amigable y la comunicación a través del Campus le pareció efectiva.
- Sugerencias: la Bibliotecaria sugiere que los orientadores envíen el material con tiempo para poder controlarlo antes de que los estudiantes lo necesiten. Asimismo, una vez que el material esté en la Biblioteca, los orientadores deberían avisarles a los estudiantes.

5.e) Conclusiones de la Entrevista dirigida al Director de la Especialización

- Gestión académico-administrativa: a partir del análisis del escenario, se planteó la necesidad de un cambio del perfil de los postulantes, debido a que existe una gran demanda de estudiantes que viven en el exterior. Una de las posibles razones de esta demanda es económica (Argentina resulta una propuesta muy accesible para personas del exterior) y otra, la modalidad a distancia que permite a los estudiantes realizar su capacitación sin obligación de cumplir un horario ni de trasladarse hasta la institución. Asimismo, fue necesario modificar el diseño curricular de algunas materias, así como plantear ajustes internos de otras.
- Relación con los orientadores: a través del Campus se puede realizar un seguimiento de las orientaciones, lo que les permite al director asistir a los docentes en situaciones de conflicto, hacerles sugerencias, resolver dudas. Esto ayuda al docente, que no trabaja de manera aislada, sino que se encuentra contenido por los académicos del PAD.
- Relación con los estudiantes: es muy buena y fluida. El director conoce el perfil de cada inscripto, la evolución de su cursada, orienta a cada estudiante en el momento de su inscripción a una nueva materia, atiende sus reclamos.
- Campus Virtual: se puede comprobar a través del uso del Campus y de las opiniones de estudiantes y docentes que el diseño de este Campus facilita el desarrollo de un sentido de pertenencia y una identidad institucional. Se

pretende lograr una verdadera comunidad virtual en la que la implementación de foros, *chats* y el trabajo colaborativo contribuyan a mejorar la comunicación y la participación de todos los actores.

5. FORTALEZAS, OPORTUNIDADES, DEBILIDADES Y AMENAZAS DEL PLAN PILOTO DE LA ESPECIALIZACIÓN

5.1. Fortalezas:

- **La elección de la tecnología:** se consideró el marco teórico brindado por la Dra. Beatriz Fainholc, especialista en Educación a Distancia. La Dra. Fainholc es histórica en USAL, ya que trabajó en 1979 en el Instituto de Teleeducación, dependiente de la Facultad de Ciencias de la Educación y la Comunicación Social de la USAL. Su postura respecto del desarrollo y utilización de la tecnología en educación y, particularmente, su concepto del sentido de pertenencia, es coincidente con la posición de la educación personalista y personalizada, desarrollada por el padre Ismael Quiles S.J., y que es la filosofía de la Universidad. Por esta razón, entre de las diferentes líneas que hay en Argentina, tomamos la suya como marco de referencia para el desarrollo de nuestro Campus Virtual.

- **Elección del español usado en el Río de la Plata:** la USAL tuvo esta posición desde que comenzó a dar clases de español para extranjeros, en 1988. Esta posición es coincidente con la política lingüística argentina actual y la reciente implementación del examen CELU (Certificado de Español: Lengua y Uso). En las conclusiones del Segundo Coloquio del CELU (Mar del Plata, agosto 2006), se afirma que la participación en esta red implica el acuerdo en una política lingüística de norma pluricéntrica, que promueva los desarrollos nacionales y regionales en temas de ELE y tienda a la consolidación del CELU, basados en la confianza en que los actores intervinientes están dispuestos a complementar sus esfuerzos y capacidades. Asimismo, la USAL participa, como miembro *ad hoc*, del consorcio de Universidades Nacionales, encargadas de la toma de este examen.

- **El prestigio de la Universidad del Salvador:** la experiencia histórica y el número y calidad profesional de sus recursos humanos brindó a los estudiantes la confianza necesaria para el desarrollo del Plan Piloto.

- **La endoidentidad del Programa a Distancia** (alto grado de compromiso con la USAL).

- **La modalidad de trabajo microplanificada, con las siguientes características:**

- * Asignación de recursos a actividades definidas como necesarias.
- * Relaciones no jerárquicas.
- * Replanificación constante.
- * Actividades a corto plazo.
- * Alto nivel de profesionalización y calificación.
- * Resultados no definidos previamente.
- * Autoevaluación permanente.

- **Implementación exitosa del Campus Virtual de la USAL:** resulta un medio amigable y efectivo de comunicación para todos los actores: estudiantes, orientadores, administrativos y bibliotecaria.

- **Sistema de inscripción abierta.**

5.2. Oportunidades:

- Crecientes demandas del aprendizaje del español para extranjeros.
- Destinatarios interesados en capacitarse y/o actualizarse con la finalidad de enseñar español.
- Características de la modalidad a distancia: democratizadoras y facilitadoras de acceso a la educación, que suponen la expectativa de aumento de la matrícula de la Universidad y una respuesta a las actuales demandas.

5.3. Debilidades:

- Falta de capacitación de los docentes en cuanto a la utilización de foros y *chats*;
- Falta definición del perfil de los foros.
- Escaso aprovechamiento del *chat*.
- Ausencia de trabajos colaborativos en las diferentes materias, debido a la escasa cantidad de alumnos (Plan Piloto). Además, es preciso aclarar que la inscripción abierta, beneficiosa en otros aspectos, afecta la posibilidad de implementar trabajos colaborativos dado el número de estudiantes.
- Falta de actualización bibliográfica en algunas materias.
- Los plazos estipulados para la cursada y entrega del trabajo final de algunas materias no son los adecuados.

5.4. Amenazas:

- La tendencia a pensar en el prestigio del español de España en detrimento de otras variantes, tales como la rioplatense, en clara consonancia con la política lingüística española monocéntrica.
- La lentitud y la burocracia de los trámites de acreditación por parte de los Organismos nacionales que los tienen a su cargo.

6. Plan de mejoras

El Programa a Distancia está trabajando, y piensa continuar haciéndolo, en la solución de los inconvenientes observados a partir de la evaluación, así como en la optimización de los recursos tecnológicos que ofrece el Campus Virtual de la USAL.

Actualmente se está trabajando en los siguientes puntos:

- a) Revisar y reformular los análisis teóricos de la lengua española, ampliando el enfoque para considerar otras líneas de estudio favorables para el aula de ELE. Cabe destacar que estos replanteos son propios de la situación en que se encuentran las investigaciones actuales en esta área, que en muchos casos están en una etapa medianamente inicial. A partir de este replanteo, se busca brindar al estudiante nuevas miradas .
- b) Actualizar y ampliar las referencias bibliográficas de todas las materias. Asimismo, la bibliotecaria realizará un relevamiento del material bibliográfico de cada materia y lo publicará para que los alumnos puedan consultarlo.

- c) Hacer una revisión de Metodología de la enseñanza, en función de los cambios que sufrirá Lengua española.
- d) Para atender a las demandas, tanto de los docentes como de los alumnos, se está elaborando un curso de capacitación para nuestros docentes, en relación con la puesta en marcha de foros y *chats*. Del mismo modo, se estudiará el desarrollo y la implementación de otros cursos (capacitación para el diseño de materiales, aprendizaje a distancia y características de los estudiantes de esta modalidad, características y aprovechamiento de los hipertextos, etc.) para responder a otras necesidades de capacitación interna.
- e) Fomentar la comunicación de los docentes a través de la Sala de profesores: intercambio de experiencias, dudas, consultas.
- f) Revisar los plazos estipulados para la cursada y entrega de trabajo final de cada materia.
- h) Generar un espacio, dentro de la Biblioteca denominado Didacteca, para archivar actividades para el aula de ELE. Todos los docentes y estudiantes de la Carrera de Especialización podrán publicar allí actividades que hayan sido probadas en un aula o considerarlas en las tareas o en el trabajo final de alguna de las materias para que otros docentes puedan aprovecharlas. Asimismo, se abrirá un espacio de comentarios para que cada nuevo usuario de esa actividad pueda contar su experiencia, proponer cambios, agregados, etc.